

のとする。

注釈

税関当局は、他の権限のある当局により検査される物品をそのために指定された税関官署に申告するように要求することができ。

(b) 税関官署の執務時間外における物品の検査

35 標準規定

税関当局は、申告者の要請があつた場合において正当と認める理由があるときは、税関官署の執務時間外に国内使用のために申告された物品の検査を行うことをできる限り認める。この検査に要する費用は、申告者に負担させることができる。

注釈

税関官署の執務時間外における検査は、例えば、腐敗しやすい物品、生動物その他の緊急貨物について行うことができる。

(c) 税関官署以外の場所における物品の検査

36 標準規定

税関当局は、申告者の要請があつた場合において正当と認める理由があるときは、物品申告書が提出された税関官署以外の場所において、国内使用のために申告された物品の検査を行うことをできる限り認める。この検査に要する費用は、申告者に負担させることができる。

the same time.

Note

The Customs authorities may require that goods to be examined by other competent authorities be declared at Customs offices designated for that purpose.

(b) Examination of goods outside the business hours of the Customs office

35. Standard

At the request of the declarant, and for reasons deemed valid by the Customs authorities, the latter shall, so far as possible, allow goods declared for home use to be examined outside the business hours of the Customs office; the expenses entailed by such examination may be charged to the declarant.

Note

Examination outside the business hours of the Customs office may be arranged for, e.g. perishable goods, live animals and other urgent consignments.

(c) Examination of goods at a place other than the Customs office

36. Standard

At the request of the declarant, and for reasons deemed valid by the Customs authorities, the latter shall, so far as possible, allow goods declared for home use to be examined at a place other than the Customs office where the Goods declaration was lodged; the expenses entailed by such examination may be charged to the declarant.

注釈

Notes

1 物品は、状況により、関係者の施設、適当な設備のある場所、税関監視地域内又は物品申告書が提出された税関官署以外の税関官署において検査を行うことができる。

1. Goods may be examined, according to the circumstances, at the premises of the person concerned, on premises with appropriate equipment, at any place within the Customs surveillance zone or at a Customs office other than that at which the Goods declaration was lodged.

2 物品申告書が提出された税関官署以外の場所において検査を行うことができる場合には、次の物品の検査を行う場合を含む。

2. The cases in which arrangements may be made for examination at a place other than the Customs office where the Goods declaration was lodged include:

仕向地において荷卸しされるまでは容易に検査を行うことができない物品（例えば、本船又ははしけで輸入される小麦、石油及び鉱石、コンテナ一詰のばら積み部品並びに引越しのために輸入される家具及び家庭用品）

goods which cannot readily be examined until unloaded at destination (for example: wheat, oil or ores imported by ship or barge; bulk consignments of parts in containers; furniture and household effects imported on transfer of residence);

適当な設備（暗室又は低温室等）がなければ検査を行うことができない物品

goods which cannot be examined without appropriate equipment (such as a dark room or a cold chamber);

税関官署に対する提示を要求することが有益でない物品（例えば、国境に近接した採石所又は作業場で生産され、最も短い経路で輸入される産品）

goods which cannot usefully be required to be produced at a Customs office (for example, products obtained from the working of border lands or quarries near the frontier, imported by the shortest route).

申告者の物品検査への立合い

(d) Presence of the declarant at examination of goods

標準規定

37.

Standard

申告者は、物品の検査に際して立会うか又は代理人を立てる権利を有する。税関当局は、有益と認める場合には、申告者が税関に対し検査を容易にするために必要な援助を行うよう物品の検査に立会うか又は代理人を立てることを要求する

The declarant shall have the right to attend or to be represented at the examination of the goods. If the Customs authorities deem it useful, they may require him to be present or to be represented at the examination of the Goods in order that he may give the Customs any assistance necessary to facilitate the examination.

ことができる。

注釈

- 1 申告者は、包装の区分け、開梱、申告書の記述による物品の仕分及び検数を要求されることがある。
- 2 申告者は、国内使用のために申告した物品が危険な又は壊れやすいものである場合には、税関に対し援助を与えるために専門家を派遣するように要求されることがある。
- 3 申告者は、また、税関に対し輸入された物品の技術的な説明書を提出することを要求されることがある。

物品の検査の範囲

38 (e)

標準規定

税関当局は、物品の検査を行う場合には、税関がその実施について責任を負う法令の遵守を確保するために必要と認める措置のみをとる。

注釈

- 1 物品の検査には、簡略な検査又は詳細な検査がある。税関は、簡略な検査においては、包装の個数の勘定、包装の記号及び番号の記録、物品の品目の確認等（必ずしもすべてを必要としない。）の検査を行うことができる。詳細な検査においては、物品の組成、数量、関税率表上の号、価額及び必要な場合には原産地を、できる限り正確に定めるために、十分な物品の検査を行うことができる。

税関手続の簡易化及び調和に関する国際規約附属書B—1

Notes

1. The declarant may be required to group the packages, open them, sort the goods by description and tally them.
2. If goods declared for home use are dangerous, delicate or fragile, the declarant may be required to provide experts to assist the Customs.
3. The declarant may also be required to furnish the Customs with the technical specifications of imported goods.

(e) Extent of examination of goods

38.

Standard

When examining goods, the Customs authorities shall take only such action as they deem essential to ensure compliance with the laws and regulations which the Customs are responsible for enforcing.

Notes

1. The examination of goods may be either summary or detailed. In a summary examination the Customs may carry out some, though not necessarily all, of the following checks — counting the packages, noting their marks and numbers and ascertaining the description of the goods. Detailed examination involves thorough inspection of the goods to determine as accurately as possible their composition, quantity, tariff heading, value and, where necessary, origin.

2 物品の詳細な検査は、特に、税関当局が申告書又は補助書類に記載された事項の正確性について納得できない場合に認められる。

3 輸入税の税率が高い物品については、通常、詳細な検査が行われる。

39

勧告規定

税関当局は、できる限り多くの場合に、国内使用のために申告された物品について、簡略な検査で満足するものとする。

注釈

例えば、同種の物品が税関によつて信頼できると認められている者によりしばしば輸入される場合、申告書に記載された事項の正確性が補助書類その他の証拠により確認することができる場合又は輸入税の税率が低い場合には、簡略な検査で十分と認めることができる。

40

勧告規定

税関当局が、多数の包装からなる貨物に関する申告書に記載されている物品であつて、一部の包装明細書その他の類似の書類に記載されているものについて、詳細な検査を行う場合には、検査は、通常無作為に抽出することによつて行うものとする。

注釈

税関当局は、検査を行う職員を考慮に入れて、国内使用のために申告された貨物について抽出の手法による詳細な

2. Detailed examination of the goods is warranted, in particular, where the Customs authorities are not satisfied about the accuracy of particulars furnished in the declaration or in the supporting documents.

3. Goods liable to high import duties and/or taxes may be regularly subjected to detailed examination.

39.

Recommended Practice

The Customs authorities should in as many cases as possible be content with a summary examination of goods declared for home use.

Note

Summary examination may be considered sufficient, for example, where goods of the same description are imported frequently by a person known by the Customs to be reliable, where the accuracy of the particulars given in the declaration can be checked against the supporting documents or against other evidence, or where the import duties and taxes involved are low.

40.

Recommended Practice

Where the Customs authorities carry out a detailed examination of goods shown in a declaration relating to a consignment consisting of many packages and covered by a packing list or other similar document, such examination should normally be undertaken on a random basis.

Note

The Customs authorities may decide, having regard to the staff available, that consignments of goods declared for home use will be subjected to detailed

検査を実施することを決定することができる。

税関による見本の採取

41 (f)

標準規定

見本は、税関当局が国内使用のために申告された物品の品目及び価額を確認し又は国内法令の他の規定の適用を確保するために必要と認める場合に限り採取する。採取する見本は、できる限り少ないものとする。

申告書の誤り

42

標準規定

税関当局は、物品申告書の誤り又は輸入税の確定の誤りにより法的に課されるべき輸入税の額より多い額を徴収しようとしており又は徴収していることを発見した場合には、場合に応じ、超過した額を払い戻し若しくは減額し又は申告者に対し申告書の訂正を行うよう若しくは払戻し若しくは減額の請求を行うよう通知する。

43

標準規定

税関当局は、物品申告書の誤りにより、輸入税の追徴、追加的な補助書類の提出又は追加的な法令の適用が必要であることを発見した場合において犯意の証拠がないときは、遅滞なく申告者にその旨を通知する。税関当局は、当該誤りが不注意によるものであり、かつ、申告者に重大な過失がなかったことを確認した場合には、申告者に対し、罰則を課すること

examination by a selective technique.

(f) Sampling by the Customs

41.

Standard

Samples shall be taken only where deemed necessary by the Customs authorities to establish the description and/or value of goods declared for home use or to ensure the application of other provisions of national legislation. Any samples drawn shall be as small as possible.

Errors in the declaration

42.

Standard

If the Customs authorities find that errors in the Goods declaration or in the assessment of the import duties and taxes will cause or have caused the collection of an amount of import duties and taxes greater than that legally chargeable they shall repay or remit the amount overcharged, or shall inform the declarant so that he may amend the declaration or lodge a claim for repayment or remission, as the case may be.

43.

Standard

If the Customs authorities find that errors in the Goods declaration entail liability to additional import duties and taxes, the production of additional supporting documents or the application of additional laws or regulations, and there is no evidence of illegal intent, they shall inform the declarant without delay. Where they are satisfied that the errors were inadvertent and that there has not been gross negligence on the part of the declarant, they shall allow him to amend his declaration and accomplish the necessary additional formalities without imposing a penalty.

なしに申告書の訂正及び必要な追加手続を行うことを認める。

44

標準規定

国内法令は、物品申告書の誤り又は輸入税の確定の誤りが発見された場合において、無視することができると認める額の輸入税の追徴又は払戻しが必要となるときには、税関は当該額の徴収又は払戻しを行わないことを定める。

輸入税の確定

輸入税の確定

考慮すべき要素

45 (a)

標準規定

国内法令は、輸入税の確定の基礎となる要素及び当該要素を決定する条件について定める。

注釈

1 輸入税の確定の基礎となる要素は、通常、次のものである。

関税率表上の分類

適用される輸入税が従価税の場合は価額又は従量税の場合は数量

課税に関係する場合には、原産国又は仕出国

2 関税率表上の分類、課税される価額若しくは数量又は

44.

Standard

National legislation shall provide that where errors found in the Goods declaration or in the assessment of the import duties and taxes entail either the collection of additional import duties and taxes in an amount regarded as negligible, or the refund of such an amount, the Customs shall not collect or refund that amount.

Assessment of import duties and taxes

(a) Factors to be taken into consideration

45.

Standard

National legislation shall specify the factors on which the assessment of import duties and taxes is based and the conditions under which these factors are determined.

Notes

1. The factors on which the assessment of import duties and taxes is based are generally the following:

— tariff classification;

— value or quantity, according to whether the import duties and taxes applicable are ad valorem or specific;

— country of origin or country whence consigned, where liability depends upon these factors.

2. The rules for determining tariff classification,

原産地を決定する規則は、権限のある当局により作成される解説書に記載することができる。

適用される輸入税の税率

標準規定

国内使用のために輸入される物品に課される輸入税の税率は、適当に公表された公定の関税率表に記載する。

47

標準規定

国内法令は、国内使用のために申告される物品に課される輸入税の税率を決定するために考慮に入れる時点を定める。

注釈

適用する税率を決定するために考慮に入れる時点は、例

えば、物品到着の時、物品申告書の提出の時、申告書が税関に受理された時、輸入税の納付の時又は物品の引取りが許可された時とすることができる。

輸入税の納付

認められる納付の方法

48 (a)

標準規定

国内法令は、課される輸入税を納付するために用いる方法を定める。

49

勧告規定

税関当局は、現金以外による納付を認めるものとする。

税関手続の簡易化及び調和に関する国際規約附属書B—1

dutiable value or quantity, and origin may be set out in explanatory notes drawn up by the competent authorities.

(b) Rates of import duties and taxes applicable

46.

Standard

The rates of import duties and taxes chargeable on goods taken into home use shall be set out in official tariffs which shall be given adequate publicity.

47.

Standard

National legislation shall specify the point in time to be taken into consideration for the purpose of determining the rates of import duties and taxes chargeable on goods declared for home use.

Note

The point in time taken into consideration for determining the rates chargeable may be, for example, the time when the goods arrive, the time when the Goods declaration is lodged, the time when the declaration is accepted by the Customs, the time when the import duties and taxes are paid, or the time when the goods are released.

Payment of import duties and taxes

(a) Methods of payment accepted

48.

Standard

National legislation shall specify the methods that may be used to pay the import duties and taxes chargeable.

49.

Recommended Practice

The Customs authorities should permit payment other than in cash.

注釈

1 現金以外による認められた納付の方法には、銀行又は郵便の小切手、払込み若しくは振替を含むことができる。

2 外国の銀行が振り出す小切手を認める場合においては、当該銀行が輸入国に事務所を有していることを要件とすることができる。

納付の日及び場所

標準規定

税関当局は、課される輸入税の額を納付すべき日及び納付すべき場所を定める。

注釈

1 輸入税は、通常、物品申告書が提出された税関官署に納付する。納付は、税関当局が指定した他の機関又は事務所を通じても行うことができる。

2 輸入税は、一般に物品申告書が提出され若しくは受理される時又は物品の引取りが許可される前に納付するよう要求される。一定の場合には、納付は、延期することができる。

輸入税の延納

勧告規定

国内使用のための物品を定期的に通関している者は、延滞に係る利息を支払うことなしに輸入税の延納を認められるも

Notes

1. Authorized methods of payment other than cash may include bank or postal cheques, payments or transfers.

2. If cheques drawn on a foreign bank are accepted it may be required that the bank must have an office in the country of importation.

(b) Date and place of payment

50.

Standard

The Customs authorities shall determine the date when payment of the amount of import duties and taxes chargeable is due and the place where payment must be made.

Notes

1. Import duties and taxes are normally paid at the Customs office where the goods declaration was lodged. Payment may also be made through another agency or office designated by the Customs authorities.

2. Import duties and taxes are generally required to be paid at the time when the goods are released. lodged or accepted or before the goods are released. In certain circumstances, payment may be deferred.

(c) Deferred payment of import duties and taxes

51.

Recommended Practice

Persons who regularly clear goods for home use should be authorized to defer payment of import duties

のとする。

注釈

- 1 この観告規定に定める便宜を与えられる者は、税関当局が決定する額の担保の提供を要求されることがある。
- 2 延納を希望する者は、税関に対し申請を文書によつて提出するよう要求されることがある。

52

勧告規定

延納のために担保が要求される場合には、関税領域内の異なる税関官署において国内使用のための物品の通関を定期的に行つてゐる者は、包括担保の提供を認められるものとする。

53

勧告規定

延納のために提供される担保の額は、輸入税の納付を延期する期間に輸入される物品について課されることとなる輸入税の額を超えないものとする。

注釈

税関当局は、従前の同じ長さの期間に納付された輸入税の額を基礎として担保の額を決定することができる。例えば、適用される税率又は輸入の数量に変更があつた場合には、担保の額は、それに従つて調整することができる。

54

標準規定

延納のために担保を提供することを要求された者は、国内法令により規定する担保のうちその者にとつて最も便利なも

and taxes without interest charges.

Notes

1. A person given the benefit of this facility may be required to furnish security in an amount determined by the Customs authorities.
2. Any person wishing to defer payment may be required to submit an application in writing to the Customs.

52.

Recommended Practice

If security is required for deferred payment, persons who regularly clear goods for home use at different Customs offices in the Customs territory should be authorized to provide a general security.

53.

Recommended Practice

The amount of the security to be provided for deferred payment should not exceed the amount of the import duties and taxes potentially chargeable in respect of the goods imported during the period for which the payment of import duties and taxes is deferred.

Note

The Customs authorities may determine the amount of the security on the basis of the amount of the import duties and taxes paid during a previous period of the same duration. In the event of changes in, for example, the rates applicable or the volume of the importations, the amount of the security may be adjusted accordingly.

54.

Standard

Any person required to provide security for deferred payment shall be allowed to choose whatever form of

のを選択することを認められる。

55

勧告規定

輸入税の納付を延期することができる期間は、課される輸入税の額を納付すべき日の後少なくとも十四日の期間とするものとする。

注釈

1 税の種類によつて異なつた期間を定めることができる。

2 税関当局は、一定の期間における輸入についての輸入税を定められた日に納付することを認めることができる。

納付についての証明

56 (d)

標準規定

輸入税が納付された時に、納付を証明する領収証書を納付者に交付する。

注釈

領収証書は、申告書の申告者用の写しに付して交付することができる。

輸入税の徴収のための期限

57 (e)

標準規定

国内法令は、納付期限までに納付されていない輸入税を徴収するために税関当局が法的措置をとることのできる期間を定める。

security prescribed by national legislation is most convenient to him.

55.

Recommended Practice

The period for which payment of import duties and taxes can be deferred should be at least fourteen days following the date when payment of the amount of import duties and taxes chargeable is otherwise due.

Notes

1. Different periods may be fixed for each type of tax.

2. The Customs authorities may agree that the import duties and taxes in respect of imports during a given period shall be payable on a fixed date.

(d) Proof of payment

56.

Standard

When the import duties and taxes have been paid a receipt constituting proof of payment shall be issued to the payer.

Note

The receipt may be given on the declarant's copy of the declaration.

(e) Period of limitation for the collection of import duties and taxes.

57.

Standard

National legislation shall specify the period within which the Customs authorities may take legal action to collect import duties and taxes not paid when due.

58 (f) 延滞に係る利息

国内法令は、納付期限までに納付されていない輸入税の額に課す利息の率及び利息を適用する条件を定める。

物品の引取りの許可

59

標準規定

国内使用のために申告された物品は、非違が発見されず、かつ、課されるべき輸入税が納付され又は徴収を確保するために適切な措置がとられた場合には、税関当局が検査を終了し又は検査を行わないことを決定した後、直ちに引取りを許可される。

60

勧告規定

税関当局は、申告者が国内使用のための通関についてのすべての手続を後に行うことを認める場合には、物品の引取りを許可するものとする。ただし、申告者が、貨物に関する主要な事項を記載した商用又は公用の書類であつて税関が受理することができものを提出することを条件とする。

注釈

1 税関当局は、必要と認める補助書類が提出されており、かつ、国内法令に定める規制（動物防疫、衛生、植物防疫等の規制）が権限のある当局により実施されていることを引取りを許可する条件とすることができる。

税関手続の簡易化及び調和に関する国際規約附属書B—1

(f) Interest on arrears

58.

Standard

National legislation shall determine the rate of interest chargeable on amounts of import duties and taxes that have not been paid when due and the conditions of application of such interest.

Release of goods

59.

Standard

Goods declared for home use shall be released as soon as the Customs authorities have examined them, or decided not to examine them, provided that no offence has been found and that any import duties and taxes chargeable have been paid or that appropriate action has been taken to ensure their collection.

60.

Recommended Practice

If the Customs authorities are satisfied that the declarant will subsequently accomplish all the formalities in respect of clearance for home use they should release the goods, provided that the declarant produces a commercial or official document giving the main particulars of the consignment concerned and acceptable to the Customs.

Notes

1. The Customs authorities may make it a condition for release that the supporting documents deemed essential have been produced and that the controls provided for in national legislation (veterinary, health, phytopathological, etc., controls) have been carried out by the competent authorities.

2 申告者は、税関に対する約束の履行を保証するために担保の提供を要求されることがある。

61

勸告規定

物品の検査が早急に実施できない場合、例えば、専門家を呼ぶ必要がある場合又は物品を特別な研究所において分析する必要がある場合において、見本又は詳細な技術上の文書に基づき検査を行うことが可能なときには、税関当局は、検査が完了するまで物品の引取りの許可の付与をとどめておくべきではない。

注釈

税関当局は、課されることとなる輸入税の追徴を確保するために、担保の提供を条件として引取りを認めることができる。

62

勸告規定

物品申告書若しくは添付書類の審査又は物品の検査において非違が発見された場合において、申告者が、支払うべき追加的な輸入税及び罰金の徴収を確保するために担保を提供し、かつ、物品が没収されないものであるときは、税関当局は、非違が是正されるまで物品の引取りの許可の付与をとどめておくべきではない。

物品の破壊又は放棄

63

勸告規定

2. The declarant may be required to furnish security to ensure compliance with his undertakings to the Customs.

61.

Recommended Practice

When the goods cannot be examined promptly, for instance when experts have to be called in or when the goods must be analysed in specialized laboratories, and examination is possible on the basis of samples or detailed technical documentation, the Customs authorities should not wait for the examination to be completed before they release the goods.

Note

The Customs authorities may grant release on condition that security is furnished to ensure collection of any additional import duties and taxes that might become chargeable.

62.

Recommended Practice

Where an offence has been discovered during the checking of the Goods declaration or the accompanying documents or during the examination of the goods, the Customs authorities should not wait for the offence to be regularized before they release the goods, provided that the declarant furnishes security to ensure collection of the additional import duties and taxes and of the penalties to which he is liable and that the goods are not liable to confiscation.

Destruction or abandonment of goods

63.

Recommended Practice

物品申告書の審査又は物品の検査において非違が発見されないことを条件として、次の場合には、申告者又は関係者は、輸入税の支払を要求されず又はその払戻しを受ける権利を与えられるものとする。

申告者の要請に基づき、国内使用のために申告されたが引取りは許可されていない物品を、税関当局の決定するところに従い、国庫に引き渡し又は税関管理の下で破壊し若しくは商品的に無価値とする場合。この場合において、国庫への引渡し又は破壊は、国庫にいかなる費用も負担させるものであつてはならない。

国内使用のために申告された物品が、事故又は不可抗力により破壊され又は回収することができない程度に亡失した場合。ただし、破壊又は亡失が物品の引取りの許可の前に生じ、かつ、これを税関当局に対し十分に立証することを条件とする。

破壊の後に残されるくずは、これらが国内使用のために引き取られる場合には、くずの状態で輸入される場合に適用される輸入税が課される。

注釈

税関当局は、非違を発見した場合には、国内法令に定める罰金を納付することを条件として、この勧告規定に定める便宜を認めることができる。

勧告規定

税関当局が、認められた期間内に申告されなかった物品又

On condition that no offence has been discovered during the checking of the declaration or the examination of the goods, the declarant or the person interested should not be required to pay the import duties and taxes or should be entitled to repayment thereof:

where at his request goods that have been declared for home use but have not been released are abandoned to the Revenue or destroyed or rendered commercially valueless under Customs control, as the Customs authorities may decide. Such abandonment or destruction shall not entail any cost to the Revenue;

where goods that have been declared for home use are destroyed or irrecoverably lost by accident or force majeure, provided that such destruction or loss occurs before the goods are released and is duly established to the satisfaction of the Customs authorities.

Any waste or scrap remaining after destruction shall be liable, if taken into home use, to the import duties and taxes that would be applicable to such waste or scrap imported in that state.

Note

Where an offence has been discovered, the Customs authorities may allow this facility subject to payment of the penalties laid down in national legislation.

64.

Recommended Practice

Where the Customs authorities sell goods which have

は非違が発見されなかつたにもかかわらず引取りの許可を与えることのできない物品を売却する場合には、売却金は、輸入税、他のすべての課徴金及び諸経費を差し引いた後に、可能な場合には、当該売却金を受け取る権利を有する者に引き渡され又は一定の期間その者のために保管されるものとする。

注釈

この手続は、特に、物品申告書は受理されているが申告者が輸入税を納付することができず、かつ、物品について他の税関手続をとることを要請しない場合に行うことができる。

国内使用のための通関に関する情報

65

標準規定

税関当局は、国内使用のための通関手続に関するすべての情報を関係者が速やかに入手することができるようにする。

not been declared within the time allowed or could not be released although no offence has been discovered, the proceeds of the sale, after deduction of the import duties and taxes and all other charges and expenses incurred, should be made over to the person(s) entitled to receive them, when this is possible, or be held at their disposal for a specified period.

Note

This procedure may be followed, in particular, where a Goods declaration has been accepted but the declarant has been unable to pay the import duties and taxes and has not requested that the Goods be assigned to another Customs procedure.

Information

concerning clearance for home use

65.

Standard

The Customs authorities shall ensure that all relevant information concerning the clearance for home use procedure is readily available to any person interested.

付録 I

国内使用のための物品申告書のレイアウトの様式

自由使用欄	申告番号 税関官署	
輸入者（氏名及び住所）	申告者（氏名及び住所）	
	仕 出 国	輸入承認証番号
	原 産 国	特恵待遇
	添付書類	
自由使用欄	自由使用欄	
運送方法、運送手段の種類		
包装についての記述（記号及び番号、個数及び種類）、品目、税則番号		
国際貨物上の号、統計番号、正味重量、数量、個数、種類、性質、税率及び税額		
(自由使用欄)		
場所及び日付		
申告者の署名		

LAY-OUT KEY
FOR GOODS DECLARATION FOR HOME USE
Appendix I to Annex B.1

Free disposal	Customs office	
Importer (name and address)	Declaration of	
Free disposal	Declaration (name and address)	
	Country whence consigned	Import license No.
	Country of origin	Preference claimed
	Other documents attached	
Mode of transport and identification of means of transport		Free disposal
Description of packages (marks and numbers, number and kind), description of goods gross weight		
Weight, volume, contents by, no weight, quantity, volume, duty, nature, value, amount of duties & taxes		
(Free disposal)		
Place and date		
Signature of declarant		

付録 II

注釈

1 レイアウトの様式の寸法は、国際標準化機構による A 4 版（横二百十ミリメートル、縦二百九十ミリメートル）（横八・二七インチ、縦十一・六九インチ）とする。様式は、上辺に十ミリメートルの余白及び左辺に二十ミリメートルのとり込みのための余白を設けるものとする。行の間隔は、四・二四ミリメートル（六分の一インチ）の倍数とし、単語の間隔は、二・五四ミリメートル（十分の一インチ）の倍数によるものとする。レイアウトは、付録 I に図示されているように、欧州経済委員会（ECE）のレイアウトの様式に合致するものとする。発給国における特別な理由（例えば、メートル法以外の方式が適用されている場合、申告書について国内の統一的な方式がある場合等）による場合には、各欄の正確な寸法等についての多少の変更は許容される。

2 国は、用紙の一平方メートル当たりの重量及び偽造を防止するための地模様の使用に関する規程を定めることができる。

3 規格の統一においては、寸法及びレイアウトのみが問題となる。レイアウトの様式に記載されている見出しは、所定の箇所に記述すべき情報の性質を示すためのみのものであり、したがって、国は、レイアウトの様式に記述される情報の性

APPENDIX II

Notes

1. The size of the lay-out key is the international ISO size A4 (210 x 297 mm, 8.27 x 11.69 inches). The form should be provided with a 10 mm top margin and a 20 mm left-hand filing margin. Line spacing should be based on multiples of 4.24 mm (1/6 inch) and width-spacing on multiples of 2.54 mm (1/10 inch). The lay-out should be in conformity with the Economic Commission for Europe (ECE) lay-out key, as illustrated in Appendix I. Minor deviations in the exact size of boxes etc., are permissible if required for particular reasons in the issuing country, such as the existence of non-metric measurement systems, features of national aligned systems of documents etc.

2. Countries may determine standards concerning the weight per m² of the paper, and the use of a machine-turned background to prevent falsification.

3. The standardization comprises only questions of size and lay-out; guiding words included in the lay-out key are intended only to indicate the nature of the information which should appear in a given place. Accordingly each country remains free to replace these words in its national form by such wording as it considers more appropriate provided

質に影響を及ぼさない限り、その国内様式においてこれらの用語を一層適切と認める用語に置き換えることができる。

4 更に、行政機関は、必要としない項目をその様式から省略することが出来る。これにより、空白となる部分は、公用のために使用することが出来る。

5 行政機関が必要とする追加の項目でレイアウトの様式に記載されていないものは、「自由使用欄」に配置することが出来る。

that this wording does not affect the nature of the information as indicated in the lay-out key.

4. In addition it is open to administrations to omit from their forms items in the lay-out key which they do not require. The spaces which thus become vacant may be used for official purposes.

5. Additional items required by administrations which are not provided for by the lay-out key may be allocated to the "free disposal area".

(参考)

この附属書は、税関手続の簡易化及び調和に関する国際規約の附属書の一を構成するものであり、物品の国内使用のための通関手続についての規則、例えば、申告者及び物品申告書に関する事項、通関に関して税関がとる措置等を定めている。

なお、我が国は、この附属書を受諾するに際し、24、25、44、51、52、53、54及び55の規定について留保を行っている。